

說部叢書

第二集第七編

埃及及金塔
剖尸記

中卷

商務印書館

譯印

埃及金塔剖尸記卷中

英國哈葛德原著

閩縣林以初

長樂曾榮

第一章

阿猛尼亨遣子 夏馬之至亞力山大 西伯忠告 格魯巴亞僭意昔司冠服出遊 夏馬之角力仆勇士

余處山久。知卽眞之時。且眉矣。然雖加冕。於年力猶稚。尋常百姓。尙不知余。苟知余統系出意昔司者。能不知敬。時埃及父兄中。凡數千衆。咸默默心許余爲佛羅衆志旣嚮。而余之精誠。亦默與之遇。以余夙志將盡祛希臘諸邦之人。出諸境外。脫其羈勒。則余之踐降。庶無媿色。蓋此寶座。爲列祖所遺者也。意旣澈政。首當掃除淫祀。且余之夙心。好茹剛而吐柔。雖有強禦。在所弗恤。亦不計禍端之終竟。余臨鏡自照。覺奏凱之聲。似已達諸眉際。即余步履所嚮。亦早擴其榮顯之途。余之屬意於立身顯

名猶日神之據陽光中。苞輝時時欲發。此時精誠已達神母意。告司御座。雖坐臥秘宮。而幹國棟家之事。日往來胸中。且欲以財力增築諸神之廟。更欲新定政律。以治埃及全境。爲吾民謀其生聚教養。故終日耳中常若有無數歡聲騰沸。賀佛羅之更新國步也。

余之坐臥秘宮中。蓋亦有故。以余舊薙髮爲僧。余翁令余甯居養髮。久之復黑。其黑如鴉翼也。方養髮時。趁間私習武技。氣力因之大長。謀欲自隱於眩人中。以求韜晦。且洞曉天文。吉凶悔吝。率先知覺。自信爲一時絕技。後卽以是道動其邦人。時余師西伯以年事稍多。恆臥病。遂去安奴。移家於亞力山大。謂人則云。養疴於此。並呼吸天風。冀病夫略有起色。並欲領略格魯巴亞離宮博物院中珍怪諸物。以長識力。自是余與西伯乃日夜潛圖起事。此殆巨邪伏。雖於亞力山大中矣。已而埃及壯士潛以書約余。言諸事均備。余乃起而別吾父。父端坐似當日責余搏獅之時。長髯抵几。片皮內典。余入時。父卽起立。似欲奔跪。余前者呼曰。天福吾佛羅。余大驚奔止之。曰。

事尙未成。翁切勿爾。父曰。成矣。事成吾安可不禮吾王。但王須力踐其所欲踐之言。行矣。夏馬之也。吾錫汝以福。汝載以往矣。吾若得天者。或留余老眼。以觀爾踐阼之實際。老夫深欲預曉未來之事。顧智力有限。良不能及。覺後局茫茫。不能深洞其隱。因之不復置念。爾須知天下危險之路。悉汝所必出者。其事大類美人牽弄男子。不可排脫。吾雖不慧。早知汝之終局。爾宜晝夜籲禱。意昔司。意昔司。仁慈憫。能力。爾之情。綱常爲爾支其幹。力令彼美人於情絲紛糾時。欲破爾戒律。一得意昔司。助汝則媚力懈矣。余固防爾力微。不能自振。然亦甚冀汝能振也。天下君道本應如是。爾幸勿自懈。以滋世議。所可慮者。彼美人之柔情麗質在勢。汝無終全之理。且亞力山大中神巫能以妖術蝨人肝臟。探出其隱。慎之慎之。余此時意甚局促。謹對吾翁曰。孺子無懼。孺子心圖大事。安能流注於絳唇美目之人。翁曰。勇哉。爾好爲之。爾行矣。余得第二次見爾者。則爲樂無極。爾時埃及中僧侶環集。當別成一世界。余亦下自阿蟠司山。謁佛羅於帝座矣。翁言旣竟。余乃與親愛爲禮而別。而心殊志志。深以

不能更面爲虞駭。

余於是第二次渡尼爾河矣。爲狀直如無業蕩子。方洋於外者。而邦人位置余者。恒謂爲阿蟠司山神僧之假子。僧侶獎借。引爲上座。嗣此僧叛其宗法。將往遊亞力山大。以圖事力。其人爲阿度那老嫗之外孫。實則蠢蠢之議論。咸無一能悉余行藏者也。

離家旣十日。水行趁風。其夕至亞力山大國都。城中燈火熒星光中。有白石象高矗。霄漢則埃及古皇佛羅也冠上然巨燈。如朝陽射海波。風帆來去。匪所不照。余舡徐達其步。以夜故。不敢入市。徘徊間。見朱樓畫棟。雲譙波詭。人聲洶洶。幾莫辨其何方。之言。尋知此地萬國輻輳。各操土音。聲怪而雜。因不能辨。余方凝竚間。有一少年拊余背曰。爾爲夏馬之乎。來自阿蟠司山乎。余應曰。然。此少年卽鞠躬耳語。引手爲勢。示其二僕。令出余行裝。二僕果就船出裝。於羣聲喧雜中。覓路而入。余亦隨少年行。沿河多酒肆。有行沽者。就飲者。觀婦人跳舞者。足繭而息者。行者。晏坐者。爲狀不一。

余與少年卽燈光中取路。旋至石步之上。右旋。路皆巨石。光明如鏡。又繞過廣廈無數。寺觀夾立。壯麗無比。屋制奇幻。爲余目所未睹。更右轉。則漸入靜境矣。但有零星夜行之人。及三五醉人而已。至此。少年止步於巨宅之門。宅爲白石所構。余從少年入門。過小庭。直達廣廳。一燈熒然。忽見西伯自內出。相見欣然。

余入室易衣。且就晚膳。西伯曰。循是行事。必可得志。彼樞府中。尙不爲備。惟聞有人潛告女王。謂安奴神僧已卜居亞力山大女王聞言。卽取告者詳問之。格魯巴亞之意。本不疑埃及諸僧之有異圖。故弛備去防。至今乍聞是語。因亦不能無問。又一時訛傳有安奴重寶無數藏之。金字塔中。格魯巴亞窮奢極欲。內帑垂盡。故欲取諸墓間。因問此人。此人大笑曰。金字塔中所瘞者殘骨。骨爲二千八百年以前埃及第四世古王覺佛塔也。至其中秘何寶貨。則臣不能知矣。女王聞言大怒曰。寡人帝埃及埃及卽吾壤土寡人。今將剷除其塔。令土石碎落。覓得幽閤所藏。爲快。此人聞言復笑曰。亞力山大中有古諺。山命長於帝祚。女王聞言色霽。亦微笑許客之敏釋。勿誅。

西伯復語余。謂明日日中爲女王誕辰。國人可以羣矚其貌。余私念。何以女王誕日。與余同也。希臘國俗。王誕日。衣意昔司神母之冠服。自朶殿出。經羅祭司。至於西利班祀淫祠。余卽於是日得機。倪可以徐近女王禁籞矣。

西伯此時猶刺刺語。然余倦極。遂辭西伯就寢。輾轉不能寐。以新境觸余心。日頗用爲怪。又市聲雜動。攪吾枕簟。且明日欲圖見女王。因之心緒潮湧。求睡愈不得睡。縱夜色沈黑。竟兀然起立。坐露臺以待天曉。移時日光已穿漏。如激矢射人。倒映雲母石所鐫大羅之象。已而復翳。諸佛羅象。悉不之見。如駢死焉。少須乃大明。直射羅祭司行殿。意格魯巴亞必在其中。此時離宮已受初日金碧。照眼在晨。光點微中。如矚異寶流輝於海濫。更見桑島故宮圓頂之上。其下卽古王亞力山大寢殿也。餘輝所及。照見離宮別殿。及古廟無數。羣廟之前有極巨之博物院。稍遠則石塚巍碩之神廟。廟頂象牙巧鐫爲外道之神。由是眼光與日光並遠。至於匿柯波斯而止。漸模糊不可見。少須日乃大上。光力湧如怒潮。盡祛夜氣而去。光瀉大地之上。遍地皆紅。如

國王之服絳袞焉。山風自北地來。凡石步雄鎮中。溷濁之氣盡爲風驅而去。余目乃見晴碧之水如帶。軸轡彌望矣。尙望見希巴塔。危巖蒼翠。欲滴闔闔。撲地萬井雲聯。凡亞力山大中物產精華悉現。吾前如馬利特斯通海之湖。湖中雄峯卓立。余胸中覺爲殊特之觀。所填溢乃屢屢歎息。吾祖宗遺壤淪於他姓。物在人非也。設余起而收復之於分奚爲。弗常眼熱繁華。雄心勃發。此時乃默禱神母。意昔司請其畀吾成功。徐徐循臺級而下。其下即西伯寢室。余謁西伯。言登臺候日狀。並言已逼矚闔城景物矣。西伯聚其濃眉。眼光斜睨余曰。爾亦知此景物屬他人乎。爾心此時亦思光復舊物耶。

余謹對曰。弟子默念此城實爲古靈王所輶集者。西伯厲聲曰。此城特猶獸宅耳。凡諸腐物均萃於是。亦名曰羣兇之窟。世之僞仁矯義者居焉。名德達人均爲是種人。陷諸深淵矣。余至不屑令皎白之沙鷗飛唳。羣過其境。防爲所汚。卽天末涼風未經希臘人消受。余亦甚願不經此地。嗟夫。王孫爾慎勿令繁夥之亞力山大美景並其

華侈之俗。褻爾目光。則埃及故墟諸遺民之幸耳。蓋城中空氣全帶尸腥。已成死壤。埃及遺民再無展翼冲天之日。王孫他日若領此地。須以大力覆此故城。以快余意。爾當如爾父之立廟於猛斐斯白牆之內。別蓋行殿。污瀦此地。淪爲荒墟。可也。余今且告汝。汝宜視此亞力山大爲殘破之壤。以彼將來爲各國之兵。揚幟貫其城。以過所過。淫掠焚殺。吾所謂僞仁矯義之人。暴骨城中。垂盡則埃及中淫祠亦渺矣。

余聞言默不一答。以西伯言。悉有至理。寓乎其中。無可致辯。故未對。然綜觀城中景物。滋戀於心。於是與西伯同赴晨餐。訖西伯曰。時至矣。格魯巴亞出矣。彼沿路冶遊。將至於西利班也。余當早俟通衢之中。而格魯巴亞蹕路所出。須以十二句鐘。至時城中百姓咸陳設玩好。以備遊觀。余過之。見人家咸僕僕然。所經地方萬人潮湧。至不可過車。余與西伯乃同覓一高處。地積木櫬至夥。二人趣登木上。木置大道之旁。直至於克那比城門之下。西伯已預購入城執照。爲賞至鉅。

余雖行木櫬上。而衆趾錯迕。爲步極艱。衢上行幔之緣。亦垂至木櫬之上。余二人入

城。假得小榻。坐待數句鐘。諸無所見。但覺萬聲囂雜。牽裳聯袂。引吭行歌。及大聲呼。詈者類多異方之人。尋而宿衛羣出。盡服羅馬衣甲。更至則先鋒隊矣。先鋒一過。萬籟無聲。忽聞百姓頌聲大作。呼萬歲而先鋒隊衆亦時出。警聲言女王且至。移時有武衛兵官四隊。均屬國勇士。各以其國武服侍行。最後則羽林騎士五百人。馬盡甲。甲光照日。騎士既過。則有少年侍中男女。不一各冠金冠冠上咸戴天地日月十二時之神。以爲標識。男女雜沓。過後則侍從之宮娥。異香噴溢。撲地而來。花朵散落。飛英滿地。宮娥既盡。衢上大呼。呼格魯巴亞萬歲不已。余縮其呼吸。直前觀之。女王赫然衣意書司之冠裳出也。

此時居民聚觀者尤衆。余所立地。壅塞殆滿。余急欲前觀。乃力闢羣輩。竟出柵外。卓立衆人之前。而邏者方執白梃。簪絳花。驅逐百姓。邏者偉碩而長。梃下如雨。恃其威力。殘賤百姓。輩中一婦人。爲吾埃及之人。方懷嬰兒。立於路側。邏者竟以白梃力擊其顙。婦人仆。百姓怒極。顧不敢逞。余見此熱血大沸。竟忘禍福。而迷其情性。時余所

秉杖爲橄欖樹所制見邏者力撲婦人方怡然得意余不期以杖疾擊之適中其肩血乃狂沸盡灑其衣其人見擊吼怒已極蓋彼好擊人不期人之擊已也大呼趣余而百姓盡駭而奔遂闢一大園但餘余與仆地之婦人而已方邏者奔余時狂吼如痛吾疾出拳中厥日邏者爲狀竟如犧牛爲神僧利斧所中者百姓大譁稱快以是人好與人鬪力恆勝衆頗忌之乃捷進力欲死余余獠避之不爾且立死其槌下余避時邏者擊余不中杖亦陷地折百姓復譁邏者益怒兩目幾昏作牛進必欲仆余余大呼力扼其咽自念彼魁碩無倫徒以力格必不勝乃巧取之時敵咽旣爲余扼彼二拳如金瓜上下擊余背及膊並欲力擘吾手解其吭於是二人同仆於地久不解敵力盡仰臥力搖余身令起而余扼之愈重敵罷喉間旣不得空氣肢體欲僵余則跨身其上曲余膝及其胸此時非余舅西伯在側是人必死吾拳鋒之下西伯此時力挽余行

余不知車上卽女王也有數象導前馴獅逐後見狀止車王車之止蓋爲余與邏者

方鬪路塞莫通也。余欲仰望女王自覺一身衫上均血暈模糊衣裾破碎垂盡此血蓋爲邏者互糾時所沾染故斑駁至此時見王車盡飾以金御以玉色駁馬同御兩麗人若希臘衣襦執羽扇侍行王冠之飾卽意昔司當日所御冠也左右兩金角中捧明月此阿施利登極時之冠制中有數蛇蟠屈王冠之上冠前有鵞鳥一展翼左右作黃金色日灼灼有光冠下黑髮下垂至髀間頸環以高領鑲以翡翠珊瑚自腕及肘聯御十餘釧均碧玉珊瑚左手執司命神之號令鉗之以水晶右手執金棍用以示罰前胸盡坦胸下裹輕衫齒齒起蛇鱗每鱗鑲以寶石寬袍之外襲金絲之衣衣半爲領巾所掩巾密繡花朵以明珠作花葉下垂及地履上亦珠綴之六寸圓膚瑩白耀目矣。

余描寫女王狀態至此盡矣乃更相其面姿容之妙殊無怪羅馬王當日之棄埃及以君臨萬國之玉笏授之異姓毫無所惜也細審其人誠希臘人之美麗者豐下而瑩澤唇間而絳耳之輪廓白如美貝額鬔鬔髮適蔽其前爲日光所燭色愈沃麗額

下長眉作弓式秀媚無極直一女王之天表臨吾前矣美目英盼如燦火中灼作深紫色沈毅若有所思女王爲狀蓋極天下之至美者余無術足以更述其態深思其人妖媚亦不盡屬之形容由其容光所射能令世之偉男子靈魂悉爲所刦以華豔之色世更無美婦並之亦並無美婦敢並之者雖沈沈如有所思而光采仍不少沮如春睡初醒目作流電卽音吐所發亦妙若天樂和鳴嗟夫世真無人能狀格魯巴亞之美者矣凡其人生平遭際眞極天下美人之至榮萃彼一身矣以彼美麗至於極地猶天下大豪傑以武烈就事業時無一人敢與比肩而一時元惡巨奸均攢護其身百無恐怖尤能狎侮律法不少戒懼談笑之間似以埃及爲戲且取壯士熱血恣其磨灑無所靳惜積毒於胸合以麗質遂成此格魯巴亞之爲人時更無人能平其惡念者而此人遂千古不磨矣彼中族乃尊之如雷神仰之如電光然彼人殘忍竟同瘟疫之厲遇輒崇人顧崇人之厲者無知而彼則知過而故爲因是埃及遂無一人敢議其短

移時。余日與格魯巴亞之目交矣。格魯巴一瞭。余作懶態。問左右曰。前導胡囂囂者。然侍從雖多。並不省譁囂者何事。少須知。余謂羣集者爲較力。知二勇士爭也。女王夷然弗動。蓋彼婦所蓄莫測。但觀其目。得四五焉。以女王絕少言。余但見女王迴首。語侍衛作密語。而衛士竟前擒余。至輦下一時百姓知余此去必無倖。咸翹首盼余就戮矣。

余此時叉手於胸。雖憤氣中燒。然一覩其狀。而恨心已爲所勝。轉成爲笑。哂此婦人乃敢公然被意。昔司大神之冠服。篡埃及列祖列宗之大寶。舉埃及之膏脂。澤其車馬。與其薰物之香。可恨也。乃格魯巴亞見余。神注余面。自頂及踵。匪不徧矚。朱唇微啟。作格恩古語。郭埃及古力音語余曰。埃及人汝果爲何種人者。以寡人相爾。容止固知其爲埃及也。爾胡爲窘吾奴。且於寡人蹕路所出。逞其兇鋒。何也。余抗聲答曰。臣爲夏馬之業。占星爲阿幡司山神僧之假子。臣自山中來。圖活王奴。固臣仆之。彼以無罪。挺一婦人。大王試徧詢埃及人。方審臣非謬。

王曰。夏馬之爾之聲響甚高。狀亦雄偉。語已。令隨扈騎將往。卽父老問狀。而騎將頗右。余以余所仆者。非彼種人。乃以直語王。王聽已。語輦後執扇之宮妾。寥寥作數言。宮妾亦麗絕。對王不省何語。但觀其容。似甚羞澀者。王乃發令取邏者。邏者至時。稍蘇。聞其呼吸之聲矣。騎士兼領被挺之婦人。同上。王曰。蠢狗蠢而無膽者也。設爾果勇士。胡爲挺婦人。且爾不能勝此壯士。乃徒仆村婦。胡爲余。今將語汝。以爲人之道。後此欲撻婦人者。勅汝用左手。言已。呼衛士令去邏者。右腕。

女王發令後。仰據金輦之上。目光如流。雲宛轉。神氣靜默。衛士羣擒邏者而下。邏者痛哭。祈天聲達四衢。王夷然不動。衛士出大刀。寘邏者之臂於盾上。斷之。邏者大呼。而衆已脅之而去。於是大駕復發。駕發時。執扇之宮妾忽下。輦以笑靨迎余。余大疑。衆見宮妾作此狀。咸言是壯士。且晚將入宮占星矣。余此時與西伯趣行回家。西伯途中。申申冒余冒昧。迨旣入室。則抱持余。愛不已。且亟稱余勇能伏此偉丈夫也。

第二章

查美鶯省父 西伯斥查美鶯

是夜余與西伯方晚餐。有人叩吾扉。啓之。則一人入。自頂及踵。蒙黑衣。面目不可辨。認西伯起於座間。方西伯起時。此人則操隱語曰。我來矣。吾父無恙乎。觀之。聲似一婦人。云是宮妾。然自宮中至此。經酒肆無數。能自脫於酒徒之手。亦奇女子矣。宮妾曰。吾以隨輦受日。爲塵囂所中。頭涿涿然。故女王縱余歸耳。西伯曰。爾勿更自飾。無一人足苦汝者。汝其現爾容乎。

宮妾嚶然而呻。去其外衣。外衣去時。容華絕代。即女王輦後司宮扇之人也。其人既美而有神。最醉人心。目衣飾作希臘粧。褶疊溫柔。猶花之蓓蕾。鬘髮萬疊。束以金綫。足上曳文履。綴金鈕。兩腮絳如玫瑰。二目流媚。動人笑靨。承顙若叢笑。於腮中勒而不發者。余舅西伯攢其濃眉視之。似弗愜。呼曰。查美鶯。爾胡爲好此奇服。此服果爾母所授者耶。爾第作如是妝。吾恐是間無地容汝看春光矣。此時詎爾伸眉之日。女作柔聲答曰。阿翁勿怒。翁安知彼人之身。從未服埃及衣者。以埃及亡國之餘國。

制所弗尙。兒荷衣埃及衣者。勢且煽動羣疑。矧兒倉卒出宮。安能易服。方女語時。余凝神視之。而女亦以修目頻頻盼余。西伯曰。唯而怒目仍視其面。曰。查美驚。汝言亦良是。然爾須知昔所盟誓之言。且當記此盟誓。胡爲而發者。幸勿自餒其心志。且余告汝。汝當收拾其美人之心緒。勿矯作態。不則將及於禍。設爾有幾微之玷。則天理殫惡。將力萃爾之一身。凡人以罪自殊。卽天神之行戮。汝知之乎。西伯言次。怒氣勃勃。聲震於屋。復斥查美驚曰。吾育汝長成。卽擅此一事。自封乎。吾本寘汝於蕩婦之側。司其耳目。狀似侍彼者。實則爲國民之偵探。汝常念故都勿忘國仇。須知蕩婦之繁華。勿令玷爾節操。變爾宗旨。此時西伯目光如電。聲響愈高。復曰。查美驚。遂徐徐至女側。以指點其額曰。汝所爲如是。吾後此將不信爾矣。余於數夜之前。夢爾立於廣漠之野。舉手嚮天。而天雨血。雨翻盆而下。腥流格恩之地。垂滿此何祥也。余老矣。於嬌女何尤。汝須知爾爲我女。訓迪雖嚴。愛暱尙在。余憶於夢中見汝。禱天時。吾甚不謂然。蓋汝之禱天。非達於上帝。特招致神鷹。天狗磨牙吮血之屬。吾恐汝將來不